REGIONE AUTÒNOMA DE SARDIGNA
REGIONE AUTONOMA DELLA SARDEGNA

ISPORTELLU LINGÜÌSTICU
SPORTELLO LINGUISTICO

ISTITUTO CAMILLO BELLIENI

ISTITUTU CUMPRENSIVU MARRÙBIU - ARBOREA

CLASSIS 1^A E B

SU DONU DE PASCHIXEDDA

UNU CONTU DE GRAZIA DELELDDA

FURRIAU IN SARDU ASSUNTI PO I PICIOCHEDDUS DE IS ISCOLAS DE SA MAISTRA DANIELA MASIA

L 482/1999, artt. 9 e 15 e LR 22/2018 - Atividadi acumprida de s'operadora Daniela Masia



REGIONE AUTÒNOMA DE SARDIGNA
REGIONE AUTONOMA DELLA SARDEGNA

ISPORTELLU LINGUÌSTICU
SPORTELLO LINGUISTICO

ISTITUTO
CAMILLO
BELLIENI

Babbus, mammas e piciocheddus de s'Istitutu nostu
si fadeus is augùrius prus bellus de su coru
cun unu sentidu de stima

IS MAISTAS

Marrùbiu Paschixedda 2023



SU DONO DE PASCHIXEDDA de GRATZIEDDA (Grazia Deledda)

I cincu fradis Lobina, totus pastoris, torraiant de is madaus issoru, po cabai a bidda e passai cun sa Famìlia sa noti de su Nascimentu. cudd'annu Fudi una festa importanti, po cussa famìlia, ca depia benni a cenai unu giòvanu arricu meda chi bolliat cojai sa sorri. Comenti est traditzioni duncas in Sardigna, s'innamoradu depiat mandai unu donu a sa famìlia de sa sposa promissa, e pustis raciungi cussu puru po passai paris is festas. E is cincu fradis boliant ammostai su prexu issoru a sa sorri e di puru prus pòberus comenti a cussi chia iat a benni a essi su connau fiant fortis e sanus, unidus tra de issus, cosa de importu mannu. Iant mandadu a in antis su fradi prus piticu, Felle, unu piciocheddu bellu de ùndixi annus, cun is ogus mannu e drucis, bistidu cun una mastruca(peddis de lana) comenti a unu Santu Giuanni Battista piticcheddu; potada a suba de is coddus una bèrtula, e intru sa bèrtula unu proceddu pro sa cena, e mèndula, nuxis, nuxedda e puru cordolinu e oioni (corbezzolo= meba olidoni). Sa biddixedda fiat ammantada de nì; is domixeddas nieddas, atacatas a su monti, pariant disegnadas a suba de unu cartoni biancu, e sa crèsia, a suba unu terraprenu poderau de pedras mannnas meda, totu a giru nci fiant matas càrrigas de nì, parriat comenti a unu de cuddas domus de fantasia chi pintant is nuis in s'ària. Totu fiat tramudendi·si: is abitantis parriant interradus a suta de su nì. Caminendi caminendi in domo sua, Felle iat agatadu sceti, a suba de su nì, is arrastus de unu pei de fèmina, e si fiat ispassiadu a nchi caminai a suba. Is arrastus spacianta pròpiu a faci de unu cancellu de linna de sa pratza chi sa famìlia sua teniat in paris cun un'àtera famìlia de pastoris prus pòveros puru de sa famìlia de issu. Is dus domixeddas, posta in de una parti a sìàtera de sa pratza, s'assimilllant comente a dus sorris; si podiat bì la luxi de su fogu in sa ziminea cun is pampas prus fortis in una e prus bàscias in s'àtera…

Felle iat frusciadu, pro fai sinnalai ca fiat arribau: e deretu, a s'enna de su bxinu si fiat incrarada una piciochedda cun sa cara arrùbia po su frius e is ogus luxentis po su prexu.– Saludi, Felle ses torrau.– Oh, Lia! – issu iat tzerriau po ddi torrai su suludu, e si fiat acostau a s'ennixedda de sa cali, imù, podiatbì su fogu in sa forredda e totu giru a su foghile nci fiant setzias is sorrixeddas de Lia, a is calis Lia, ca fiat sa matuchedda fiat donendi calincunu pibioni pabassa e acumpangiadu puru sa distributzioni cantendi una cantzonedda de cussa po anninai Gesùs Pipiu.– Ita ddu at(adi), a intru de cussa bèrtula? – iat(iada) pregontadu Lia, tochendi sa bèrtula de Felle. – Ah, su proceddu, codrobiu(cordolinu) e totua custa cosa bona. Sa serbidora de s'innamorau de sorri tua dd'at(d'adi) giai bitiu su donu adomun tua.

Eis a fàiri grandu festa bosaterus, – iat aciuntu unu pagu gelosedda; ma pustis cun unu pagu de atza iat nau a s'amigu: – E NOSU PURU EUSU A FAI FESTA MANNA!E serrat aici s'enna in faci a su piciocheddu chi nci fiat a barrau aici mabi ca pita mai mai Lia dd'iat tratau aici…In su mentra su fragu de is drucis, de su pani, de is cosa bonas chi in domu de Felle fiant preparendi ddi fiat prenendi giai su coru e duncas lassat sa domunde lia e arribat a domu. Sa mama d'arricit cu unu impràssidu mannu ddi pigat sa bèrtula e fiat prexada meda ca is fillus dd'iat prparau totu cussas cosa bonas. In prus in sa domu de Felli is tzias fiant preparandi is cruguxonis, is bombas de petza e de birdura ca is piciocheddus praxiant meda e po podi permitit puru a is chi non papant sa petza de essi cuntentus po cussa cena de festa.Sa mamma dd'iat pregontau si fiat passa a domu de s'amiga Lia, ma Felli chi fiat dispraxu po su coportamentu iat arresposta unu pagu tristu. Sa mamma si fiat posta a preparai una parti de su proceddu, una de is ddus trutas de meba, is nuxis, is nuxeddas, sa castàngia su pani po chi Fellu dd'essi portata a domu de is bixinus ca scidiat ca non nci fiat cosa meda de papai in cudda domu. Ma Felle non fiat andau…si fiat postu a papai aici meda chi giai gia si drommiat a suba de sa mamma. A pusti a su somìnu de is campanas si fiat preparasu po andai a Missa, ddi praxiat meda su sonu e ddi praxiat meda ascurtai is sonus de is launedda e s'organetu. Fiat aici prenu de gosu chi ddi fiat bèniu a conca s'amiga sua e lestru lestru si fiat postu a curri po pigai sa sporta preprada de sa mamma e dda bitì a domu de Lia. Comenti arribat s'enna s'aberrit luegus e Felle intrat. Su babbu de Lia fiat ponendi unu truncu piticu in sa ziminea, Felle castiendi de una parti a s'àtera ddi pregontat in ui est Lia e su babbu ddi narat de piagu a suba…Felli iat lassau sa sporta in sa mesa e comenti costumat non iat fatu cinnu a is cosa chi sa amma dd'iat gia, ca is piciocheddu scioberau po fai custus mandaus non teniat malitzia e duncas fintzas is pòberus non dda cunsideranta una limùsina ma sceti unu mandau(chi benit a essi unu gestu antigu chi auniant is famìllias chi non si bregungiant po cussu gestus fatu cun su coru).Felle aberrit s'enna e si spantat meda po cussu chi bit(bidi), Lia est ingenugada acanta de un bratzoeddu e, ammuntau de pannixeddus callentis nci fiat unu pipieddu. Sa mama de Lia fiat strantaxia in su letu arreposendisì, e Lia prangendi po su prexu narat a s'amigu:" Biu Felle custa est sa festa nosta, oi est nàsciu fardi miu, est nàsciu candu ant sonau is campanas e duncas cstu est su signali chi custu pipiu ad essi forti forti e in su celu at andai cu s is ossus intreus, comenti narat su dìciu. Sa paxi tra is amigus fiat fata, Felle fiat prexau e aici Lia.